

Licenciatura	Interpretación y Traducción
Materia	Inglés IX
Profesor	Bruce D. Marron
Cuatrimestre	25-3

Turno	Vespertino
Periodo	M / M 18:00 – 19:00; J 15:00 – 17:00
Grupo	9C
Curso	IT0939

Unidad	Semanas de clase														F	Actividades de aprendizaje	Material didáctico
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
I. Foundations of Language and Information 1. Structural Elements of Language 2. Information Theory and Simple Language Models																Instructor: Course Introduction / Classroom Expectations / Foundations of Language and Information Students: Analysis and evaluation of information theory and language models / Compare and contrast English, Spanish, and Chinese	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Document printing capacity / Student access to docs in PDF format
II. Elements of Academic Work 1. The Elements of Style in Professional Writing 2. Review of Essential English Grammar 3. Constructing Critiques																Instructor: Elements of Academic Work Students: Exercises from Strunk and White / Exercises from Raymond Murphy's, "English Grammar in Use" / Exercises from the Yale Graduate Writing Center	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Document printing capacity / Student access to docs in PDF format
III. AI-Powered Translation 1. Professional Translators in the 21st century 2. What is AI? 3. The Tools																Instructor: AI and AI-Powered Translation Students: Practical exercises in AI-based translation Class: Round table discussions	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Student access to docs in PDF format
IV. Elements of Professional Consulting 1. Quality Assurance / Quality Control (QA/QC) 2. Document Version Control Systems (VCSs) 3. Marron's Tips for Successful Consulting																Instructor: Elements of Professional Consulting Students: Written and practical exercises in document management and professional consulting practices Class: Round table discussions / Socratic seminars	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Document printing capacity / Student access to docs in PDF format
V. The Language of Science 1. Journal of Engineering in Medicine and Biology 2. Journal of the Communications Society 3. Nature Communications 4. Real-World Science Documents																Instructor: Scientific Journals and Documents Students: Analysis, evaluation, critique and translation of scientific writing Class: Round table discussions / Socratic seminars	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Document printing capacity / Student access to docs in PDF format
VI. The Language of Law 1. International Journal of Law in Context (Cambridge) 2. Journal of Law and Society (Cornell) 3. International Journal of Law 4. Real-World Legal Documents																Instructor: Legal Journals and Documents Students: Analysis, evaluation, critique and translation of legal writing Class: Round table discussions / Socratic seminars	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Student access to docs in PDF format
VII. The Language of Economics 1. The Journal of Economic Structures 2. Financial Innovation 3. Oxford Open Economics 4. Real-World Economics Documents																Instructor: Economic Journals and Documents Students: Analysis, evaluation, critique and translation of economic writing Class: Round table discussions / Socratic seminars	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Document printing capacity / Student access to docs in PDF format
VIII. Literature and its Critique 1. "Charlotte's Web" by E.B. White 2. "Bless Me, Ultima" by Rudolfo Anaya 3. "Joy Luck Club" by Amy Tan 4. "Brave New World" by Aldous Huxley																Instructor: Literature and its Critique Students: Analysis, evaluation, and written critique of novels / from classic English language literature Class: Round table discussions / Socratic seminar	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Document printing capacity / Student access to docs in PDF format
XI. Vocabulary Building																Instructor: Building Content-based Dictionaries Students: Dictionary and vocabulary building	Teams / Whiteboard (physical) / Classroom projector / Laptops / Internet access / Document printing capacity / Student access to docs in PDF format
First Exam • Demonstrate a basic understanding of language structure and information content • Demonstrate a solid understanding of English grammatical structures and stylistic elements useful for professional writing • Demonstrate a basic understanding of AI-powered translation and the use of LLMs via APIs • Demonstrate a basic understanding of document management and QA/QC as well as other elements of professional consulting																Written Exam	Blank paper / Pencil or pen / Copies of the exam
Second Exam • Analyze, evaluate, critique, and translate scientific text • Analyze, evaluate, critique, and translate legal text • Analyze, evaluate, critique, and translate economic text • Analyze, evaluate, and provide written critique of classic English language novels																Written Exam	Blank paper / Pencil or pen / Copies of the exam
Third Exam • Analyze, evaluate, critique, and translate scientific text • Analyze, evaluate, critique, and translate legal text • Analyze, evaluate, critique, and translate economic text • Analyze, evaluate, and provide written critique of classic English language novels																Written Exam	Blank paper / Pencil or pen / Copies of the exam
Final Exam Comprehensive																Written Exam / Final Paper	Blank paper / Pencil or pen / Copies of the exam / Delivery of final paper

Evaluación del 1er. Parcial:

Daily Work and Participation	10 %
Homework	60 %
Interim Exam	30 %
	100 %

Evaluación del 2do. Parcial:

Daily Work and Participation	10 %
Homework	60 %
Interim Exam	30 %
	100 %

Evaluación del 3er. Parcial:

Daily Work and Participation	10 %
Homework	60 %
Interim Exam	30 %
	100 %

Calificación del Curso

1P	25 %
2P	25 %
3P	25 %
Final Exam	25 %
	100 %